



经济及社会理事会

Distr.: Limited
25 August 2000
Chinese
Original: English

方案和协调委员会

第四十届会议（第二期会议）

2000 年 8 月 21 日至 29 日

报告草稿

增编

报告员：阿姆贾德·侯赛因·西亚勒先生（巴基斯坦）

方案问题：2002—2005 年中期计划草案 （项目 3（b））

方案 19：

人权

1. 方案和协调委员会在其 2000 年 6 月 19 日第 17 次会议上 审议了 2002—2005 年中期计划草案的方案 19 人权，（A/55/6（Prog. 19））。
2. 人权事务高级专员介绍了这一方案，并对委员会审议该方案期间提出的问题作了答复。

讨论情况

3. 人们对此方案表示支持。有人说，促进和保护人权是联合国的优先事项之一。方案草案被视为符合并突出了高级专员办事处的中心作用。
4. 有人说应更好地界定秘书处和会员国的责任。
5. 会议注意到有人提出关于预期成绩和成就指标的建议。有人说，人权指标不容易制订，在这方面应谨慎行事。
6. 有人关切地指出，发展权利未受到充分注意。认为叙述部分应提及地方结构调整的作用以及国际经济危机的不利影响冲击到发展中国家。

7. 有人回顾，促进和保护人权是联合国的一个最高优先事项，包括发展和巩固民主与法治。委员会表示全力支持秘书长努力把人权问题纳入整个联合国系统的主流。

8. 还有人指出，在把人权作为一个贯串一切的事项的问题上未达成一致意见，因为还有人支持把发展作为联合国所有活动的一个贯串一切事项。

9. 对 2002—2005 年中期计划草案的方案 19：人权提出了以下修正建议：

(a) 第 19.1 段，概览：

(一) 在倒数第四行和倒数第三行中分别删去“包括《发展权利宣言》在内的”和“其中包括大会关于人权方面之咨询服务的第九二六(十)号决议”；

(二) 在本段末添加提及 1967 年 6 月 7 日经济及社会理事会第 1235(XLII)号决议的文字，或删除具体提及发展权利和咨询服务的文字；

(b) 第 19.2 段，概览：在这一段末添加新的一句如下：“此外，办事处负责协调联合国全系统促进人权和保护人权的活动，并负责促进系统内这方面的合作与协调”；

(c) 第 19.3 段，概览

(一) 把第一句改为：“办事处将继续促进与会员国的努力的合作，以执行《宪章》中关于人权的规定以及联合国所通过国际上承认的各项国际人权文书的规定”；

(二) 在第三句中，把“区域和国家”改为“酌情在区域以及在国家”；

(三) 第一句案文重新草拟如下：“人权专员办事处将继续促进各国政府及机构、民间社会和联合国之间的合作，以促进和保护人人享有人权”；

(四) 第 5 行，把“将继续优先强调人权在国际和国家议程上的重要性”改为“将强调人权在国际和各国的议程上的重要性”；

(五) 在本段末的“人权委员会 ... 确定的、需要国际社会关注的局势”之前添加“世界所有地区侵犯人权的行为，特别是”；

(六) 在本段末，用“各种侵犯人权行为”取代“人权委员会和联合国其它有关机关确定的、需要国际社会关注的局势”；

(d) 第 19.4 段，概览

(一) 第 2 行，在“支持”前加上“应请求”；

- (二) 把第二句改为“将通过在整个联合国系统内推动和协调行动，以综合、相互关联和相互依附的方式讨论人权—公民、政治、经济、社会和文化权利，[包括/以及]发展权利”；
- (三) 第 7 行，在“人权机关”后添加“、特别程序”；
- (四) [第 8 行，把“加强、精简联合国人权领域的机构并使之合理化”改为“调整联合国各人权机构使之符合其目前和今后的需要。”；]
- (五) 第 6 行，删除“按照大会第 48/141 号决议的要求，”，以及在第 8 行删除“加强、精简联合国人权领域的机构并使之合理化”；
- (六) 第 8 行，将“加强、精简”改为“加强”；

(e) 次级方案 1，发展权利、研究与分析：为了提高透明度以及更好地确定方案将进行的各种不同活动和预期取得的成绩，次级方案 1 应分为两个部分，一部分是发展权利，另一部分是研究与分析；

(f) 第 19.5 段，目标：

- (一) 关于目标，增加第二句话，内容涉及次级方案的研究和分析方面，或许可以引伸目前的中期计划第 19.5 段的第一句话；
- (二) 将“实现”改为“促进实现”；
- (三) 在“主要目标是”的后面加入“通过研究和分析”；
- (四) 增加一个新的句子如下：“本次级方案也致力于促进和保护民主与法治并结合反对一切形式的种族主义和歧视的力量。”
- (五) 在段落最后增加“包括通过从事研究和分析。”
- (六) 以下面这段话取代原文：“本次级方案的主要目标将包括促进、维护和实现发展权利。在这方面，目标将是根据《发展权利宣言》和其后的《维也纳宣言和行动纲领》的授权，为执行、协调和促进发展权利而拟定多层面综合战略，旨在协助联合国系统内各有关机构采取的行动，包括条约机构、国际发展和金融机构以及非政府组织，作为基本人权的组成部分来实现发展权利，确保在人权方案中和在专门机构和联合国条约机构中普遍实现发展权利；同政府任命的官员协调，促进发展权利的实现；找出在国家与国际两级的障碍；宣传发展权利的内容和重要性，包括以新闻活动和教育活动为手段。”
- (七) 以下面这段话取代原文：“本次级方案的主要目标是加强对人权的尊重，包括实现发展权利。”

(h) 以下面这段话取代原文：“本次级方案的主要目标是实现发展权利，同时是为了加强研究和分析能力，旨在增进对人权的尊重；”

(g) 第 19.6 段，战略：重新安排第二句话各分段的次序，将 (b) 移作(a)；(c)移作(b)和(a)移作(c)；

(h) 第 19.6(b)段，战略：此分段应成为另段的一部分，将研究和分析作为独立问题讨论；

(i) 第 19.6(c)段，战略：删去此分段。

(j) 增加一个新段，为第 19.6(d), 其案文如下：“加强国际合作，以消除国际一级阻碍享受发展权利的障碍；”

(k) 第 19.7 段战略：

(一) 第 2 行，将“确保”改为“使”；

(二) 第 3 行，删去“所有”两字；

(三) 第 3 行，在“方案”两字前加入“适当”；

(四) 第 7 至 8 行，删除“因未能……而给”和“造成的”等字；删除“障碍”两字以后的部分；

(五) 第 7 行，删除“公民权利及政治权利，以及”等字；

(六) 删除最后一句话中的“具有经济及社会理事会咨商地位的”；

(七) 第 9 行，增加一句话，内容如下：“在这方面，阻碍国家一级的行动的结构限制和制度限制将在国际一级加以处理。”

(八) 第 6 行，在“能力建设，”等字后加入“以及促进研究和分析，以消除不但在国家一级并且在国际一级的发展障碍，这些障碍是由全球化引起的问题造成，如边缘化无法进入商业和金融机制、债务问题、国际发展援助减少等。在此方案的一般框架下应给予此次级方案适当考虑和支助”；

(九) 在第 9 行“障碍”之后加入“，并促进研究和分析，以消除实现发展权利的障碍。”

(1) 第 19.8 段战略：

(一) 第 2 行，删除“各项标准的实施、”

(二) 第 3 行，删除“以及新标准的制定；”

(三) 第 4 行，在“经济”前面加入“公民、政治、”等字；

- (四) 第 4 行, 以“人权”取代“经济、社会和文化各方面的权利”;
 - (五) 第 6 行, 在“机构”两字后面删除“和程序”;
 - (六) 第 5 行, 应当改写与“增进民主”和“加强国家人权机构”有关的部分, 以更恰当地反映政府间组织对会员国在国家一级实践时应发挥的作用所作的授权;
 - (七) [不适用]
 - (八) [不适用]
 - (九) 第 8 行, 在“以及对”等字后面加入“人权维护者、”;
 - (十) 第 9 行, 在“人民等等字”后面加入“属于”, 并在“群体的”后面加入“人”字;
 - (十一) 第 12 行, 删除“严重和持续”等字;
 - (十二) 第 12 行, 将“持续”改为“有系统的”;
 - (十三) 最后一段的前半改写为“活动也涉及侵害人权的具体情况, 以及……”;
 - (十四) 第 9 行, 删除“定于 2001 年……要点。”这句话;
 - (十五) 最后一行, 在“机构”前加入“国家”两字;
- (m) 第 19.10 (a) 至 (e) 分段: 以下面各分段取代原文:
- “(a) 把发展权利作为所有人权的组成部分, 纳入整个系统中;
 - (b) 通过研究和分析活动, 提高对人权的认识、知识和了解;
 - (c) 执行反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍问题世界会议的成果和大会、经社理事会和人权委员会关于保护和促进人权的各项决议, 特别是关于发展权利的决议。”
- (n) 第 19.10(a) 分段, 预期成绩:
- (一) 删除“更多地融合/列入人权方法,”;
 - (二) 删除第 5 行的“基本”一词;
 - (三) 把第 5 行的“基本”改为“所有”;
 - (四) 改为如下: “在各人权方案和联合国各部/厅及各专门机构以及从事此工作的主要国际组织和论坛的有关工作方案中, 尤其更多地融合/列入增进并保护发展的权利;”

- (五) 把该句部分改为：“在整个联合国系统以及主要国际、区域及国家各主要发展机构、组织和论坛……将其作为人权的组成部分”；
- (六) 把“更多地”改为“在整个联合国系统”；
- (七) 改为：“将其作为基本人权的组成部分，在整个系统融合发展的权利；”
- (八) 把该段分为两段：
 - “(a) 在整个联合国系统进一步融合人权；
 - (a) 之二 更多地融合发展的权利……将其作为基本人权的组成部分；”
- (o) 第 19.10(b)分段，预期成绩：
 - (一) 把“成果”改为“决定”；
 - (二) 删除第 19.10(b)分段；
- (p) 第 19.10(c)分段，预期成绩：
 - (一) 在句子末尾，加上“适当重视发展权”；
- (q) 第 19.10(d)分段，预期成绩：
 - (一) 删除关于反对种族主义世界会议的提法。
 - (二) 在“更好地实施”之前，加上“应会员国的请求，提供援助，以使其”；
- (r) 第 19.10(e)分段，预期成绩：
 - (一) 在“加强对”之后，加上“人权捍卫者”；
 - (二) 在“易受伤害群体”后，加上“中人士”；
 - (三) 在“进一步确认”前，加上“应会员国的请求，提供援助，以使其”；
- (s) 第 19.11(a)分段，成就指标：
 - (一) 改为如下：“该方案更多、更密切地推动各项努力，加强本组织内协调保护和实现发展权的工作”；
 - (二) 删除第 19.11. (a)分段；
- (t) 第 19.11(b)分段，成就指标：

- (一) 恰当提及秘书处和各会员国为实现这一成就所负的不同责任（原文如此）；
- (二) 在第二行“决定”前插入“关于公民、政治、经济、社会和文化权利，包括发展权的”；
- (三) 删除第 19.11(b) 分段；
- (u) 增加新的第 19.11(c) 之二分段：“发达国家履行官方发展援助义务的程度；”
- (v) 第 19.12. 段，目标：
 - (一) 把该段改为：“本次级方案的目标是，协助促进按联合国人权文书设立的人权条约机构和人权机关及程序的有效运作。”
 - (二) 在《……公约》后加上“及这些人权条约的任择议定书，尤其是《儿童权利公约》的任择议定书”；
 - (三) 在“程序”后，加上“以及依照《宪章》成立的人权机关，尤其是人权委员会”；
 - (四) 在“《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》”后，插入“和人权条约任择议定书”；
 - (五) 删除“并促使《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》得到批准”和“按联合国人权文书设立的”等字；
 - (六) 在第一行“促使”之前加上“鼓励”；
- (w) 第 19.13(b) 分段，战略：
 - (一) 删除该段；
 - (二) 在该段开始，加上“应有关会员国的请求，”；
- (x) 第 19.13(c) 分段，战略：

删除该分段；
- (y) 第 19.14(a) 分段，预期成绩：

删除该分段；
- (z) 第 19.14(b) 分段，预期成绩：
 - (一) 改为：“推动深入改革条约机构的工作方法；”

(二) 增加新的第 19.14(d)之二分段：“让提供给人权委员会、经社理事会、和大会第三委员会的支助更加令人满意；”

(aa) 第 19.15(a)分段，成就指标：

删除该分段；

(bb) 第 19.15(c)分段，成就指标：

(一) 将该分段改为“改善条约机构的工作方法，尤其是改善定期报告的审查过程；”

(二) 具体制订可接受的期限；

(cc) 第 19.15(d)分段；成就指标：

应制订期限；

(bb) 增加新的第 19.15(f)分段如下：“减少对人权条约持保留的数量”；

(cc) 增加新的第 19.15(g)分段如下：“减少缔约国对人权条约持保留的数量和范围，尤其减少有违于条约目标和宗旨的保留；”

(dd) 第 19.16 段，目标：

(一) 第 19.16(c)分段应改为(a)分段；

(二) 增加最后一句如下：“总的目标是把国际人权准则转化为立法和实践。”

(ee) 第 19.18 段，战略：

(一) 第二行，在“提供”之前插入“应会员国之请”；

(二) 第二行，在“提供”之前插入“酌情”；

(三) 第一行，在“区域和分区域组织”之前插入“非歧视性的”；

(四) 第一行，在“区域”之前插入“其工作同联合国的原则和活动一致并且获得联合国所有区域会员国承认的”；

(ff) 第 19.19 段，战略：

第六行，删除“紧急呼吁书和其它”；

(gg) 第 19.20 段，战略：

(一) 将本段改写如下：“人权事务高级专员将在其办事处内成立一个紧急反应工作队，以确保在履行任务时对可能立即发生的侵犯人权行为迅速作出回应。”

(二) 删除该段。

(hh) 第 19.21 段，战略：

以下方取代本段：

“至于实地活动，目标是确保外地特派团和存在的效率，方法是同各国政府、联合国系统有关部门、适当的国际和区域组织及其他机构维持联系，为人权外地工作人员制订训练方案和材料，以及为联合国其他外地行动的有关组成部分举办人权训练，以支持和发展这类活动。”

(ii) 第 19.22 段，预期成绩：

将第 19.22 段改写，以便不侵犯会员国的主权；

(jj) 第 19.22(a) 分段，预期成绩：

(一) 在“通过”之前插入“在适当情况下”；

(kk) 第 19.22(b) 分段，预期成绩：

(一) 在“通过”之前插入“酌情”；

(二) 在“实施”之后插入“包括所有国家、同时适当地顾及各国特性的”；

(ll) 第 19.22(c) 分段，预期成绩：

代之以：“联合国规范机关通过适当充分措施以防止大规模和明目张胆侵犯人权情事发生；”

(mm) 第 19.22(d) 分段，预期成绩：

删去该分段：

(nn) 添加下列新的 19.22(e) 分段：“建立本国的人权机构”；

(oo) 添加下列新的 19.22(f) 分段：“改善世界各地的人权情况。”；

(pp) 第 19.23(a) 分段，成就指标：

(一) 第 19.23(a) 段：以“详尽阐述”取代“列举”，以及

(二) 在“详尽阐述”之前插入“酌情”；

(qq) 第 19.23(b) 分段，成就指标：

删去该分段；

(rr) 第 19.23(e) 分段，成就指标：

(一) 代之以“联合国机构和程序汇报的侵犯人权情事的数目以及人权事务高级专员收到的个人和团体指控侵犯人权的来函数目。”

(二) 代之以“评估人权规范机构证明有能力防止和求得持久解决显示可能发生大规模和公然侵犯人权的情况。”

(ss) 添加下列新的 19.23 (f) 分段：“国家机构国际协调委员会有利地回应的请求数量；”

(tt) 第 19.23 段，成就指标：

删除所以成就指标。

立法授权

一般授权

人权委员会的决议

添加：2000/73 联合国人权事务高级专员办事处工作人员的组成

添加：1999/36 意见和言论自由权

添加：1999/57 促进民主权

次级方案 1：

大会决议

添加：53/135 利用雇佣军作为手段侵犯人权并防止人民行使自决权利

人权委员会的决议

添加：2000/10 获得食物的权利

2000/62 增进建立一个民主和公平国际秩序的权利

2000/82 结构调整政策和外债对充分享有所有人权、尤其是经济、社会、文化权利的影响

删除：1999/61 死刑问题

次级方案 2

大会决议

添加：2200A (XXI) 经济、社会和文化权利国际盟约、公民及政治权利国际盟约以及公民及政治权利国际盟约任择议定书

结论和建议

10. 委员会建议大会应仔细审查方案 19：人权，2002-2005 年中期计划草案。
-